

CONCERT DU 22 FÉVRIER 2014

# PONT-SALOMON



MERCI POUR VOTRE PRÉSENCE !

**LIVRET DES CHANTS**

# Mets ta main

Mets ta main dans la main de celui qui tend la sienne  
Mets ta main dans la main de celui qui dit bonjour.  
Il sera ton ami et le restera jusqu'à la fin des jours.  
La main que tu tiens dans ta main,  
C'est comme une poignée d'amour.

## Le roseau

1. Posé sur cette vieille terre  
Fragile comme un roseau  
Je m'interroge et j'espère  
Y'a-t-il quelqu'un là haut

3. Paru sur cette vieille terre  
Fragile comme un simple homme  
Venu de la part du Père  
Qui sauvera mon âme ? (x3)

R. Comment savoir comment être sûr ?  
Sais-tu guérir les blessures ?  
Es-tu vraiment notre Père  
Comme le dit la prière ?

R. Comment savoir comment être sûr ?  
Sais-tu guérir les blessures ?  
Es-tu vraiment notre Père  
Comme le dit la prière ?

2. Petit homme parmi les hommes  
Vacillant comme une flamme  
Je m'interroge te j'attends  
Qui sauvera mon âme ? R.

R. Il ne brisera pas le roseau  
Il guérit le cœur blessé  
Il n'éteindra pas la flamme  
Il entend la voix des larmes

## Nkosi Sikileli Africa

*(Traduction des phrases principales de cet hymne de l'Afrique du Sud)*

Dieu bénisse l'Afrique.

Que Dieu entende nos prières et nous bénisse, que Dieu bénisse notre nation  
et qu'il supprime toute guerre et toute souffrance.

Persévérez, notre nation ! Persévérez, notre nation sud africaine !

Au-delà de nos monts éternels où rebondit l'écho, l'appel à l'unité retentit  
et c'est unis que nous serons.

Vivons et luttons pour que la Vérité triomphe en Afrique du sud, notre nation !

# Toute ma vie est entre tes mains

Toute ma vie entre tes mains (x2)  
Mes jours, mes nuits, j'n'ai pas de chagrin (x2)  
Ma vie, Seigneur !

Tu me connais entièrement  
Mes joies, mes peines et mes tourments,  
Et chaque détour de mon cœur,  
Chaque pensée, chaque pleur.

## Modimo

Modimo reboka wena	Dieu puissant, nous te remercions
Tsholthe Di ensweke Wenaaa	Pour tout ce que tu as fait et n'as pas fait
Modimo reboka wena	Oh ! tout puissant Seigneur, merci !

## Awesome God

Our God is an awesome God	Car Dieu est un Dieu puissant
He reigns from Heaven above	Il règne de son Saint Lieu
With wisdom, power and love	Avec sagesse, amour,
Our God is an awesome God	Oui, Dieu est un Dieu puissant
He reigns, Yes he reigns, He's an awesome God oo hou	

## Thank you Lord

Thank you Lord	Merci Seigneur
I just want to thank you Lord	Je veux juste te remercier Seigneur

# Faithful is our God

**Faithful, faithful, faithful is our God**      **Fidèle, fidèle, fidèle est notre Dieu**  
I'm reaping the harvest God promised me, Take back what the devil stole for me  
And I rejoice today, I shall recover it all, Yes, I rejoice today, I shall recover it all  
**Faithful, faithful, faithful is our God**      **Fidèle, fidèle, fidèle est notre Dieu**  
I'm reaping the harvest...  
**Holy, holy, holy is our God**      **Saint, saint, saint est notre Dieu**  
I'm reaping the harvest ...  
**Jesus, Jesus, Jesus is our God**      **Jésus, Jésus, Jésus est notre Dieu**  
I'm reaping the harvest ...

# Get together

**Get together, Get together**      Se retrouver, se retrouver  
**Get together in the name of the Lord,...**      Se retrouver au nom du Seigneur

Quand je suis fatigué, que tout va mal et que je suis abattu,  
j'ai perdu la joie que j'avais. Voici une solution ; un chemin à prendre :  
partager mon fardeau avec mes frères dans le Seigneur

Que je redresse la tête vers le ciel  
Que je loue le Seigneur jusqu'au jour de ma mort  
Car il me sauve et me libère du doute et de la peur qui me tourmente.

Quand je suis seul, quand j'ai le cafard, alors je sais ce que je dois faire  
Je suis une branche de l'arbre de vie  
Je dois y aller : Ils sont tous là à m'attendre, moi.

Quand je pleure, quand je souffre, quand la maladie essaye de m'enchaîner  
Je vais être soutenu. Nous sommes une famille  
Tous mes frères dans le Seigneur se tiendront là avec moi.

Je vais crier et chanter quand tout va bien  
Je vais dire ma gratitude comme je devrais  
Tout vient de lui et il est le but. C'est le seul et unique gardien de mon âme.

If you feel shaky and displaced      Si tu te sens chancelant et plus à ta place  
and you feel that you're a failure and waste      et que tu te trouves en échec et perdu  
In God you're perfect, a precious stone      En Dieu tu es parfait, une pierre précieuse  
Open up your heart and you won't be alone      Ouvre ton cœur et tu ne seras pas seul

# Could'nt keep it to myself

I said I was gonna tell nobody,  
But I couldn't keep it to myself x3  
Ouh ouh ouh ouh  
Couldn't keep it to myself  
What the Lord has done for me

You ought to be there / You ought...  
When he save my soul / Save my soul  
You ought to be there / You ought...  
When he put... name on the roll

And I started walking  
Started talking, started singing  
Started shouting  
But what the Lord has done for me.

J'ai dit : je ne dirai à personne,  
Mais je ne pourrai garder ça pour moi x3  
Ouh ouh ouh ouh  
Ne pourrai garder ça pour moi  
Ce que le Seigneur a fait pour moi

Tu devrais être là / Tu devrais...  
Quand il sauve mon âme / Sauve...  
Tu devrais être là / Tu devrais...  
Quand il met... le nom sur la liste

Et j'ai commencé à marcher  
Commencé à parler,... à chanter,  
Commencé à crier  
Pour ce que le Seigneur a fait pour moi.

# Go tell it on the mountain

Go, tell it on the mountain,  
over the hills and everywhere.  
Go, tell it on the mountain  
that Jesus Christ is born.

When I was a sinner,  
I prayed both night and day  
I asked the Lord to help me  
And he showed me the way.

When I was a seeker,  
I sought both night and day  
I asked my Lord to help me  
And he taught me to pray.

**Go, tell it...**

He made me a watchman  
Upon the city wall  
And if I am a Christian,  
I am the least of all. **Go, tell it...**

Allez le dire sur la montagne,  
Sur les collines et au monde entier.  
Allez le dire sur la montagne  
que Jésus Christ est né.

Alors que j'étais dans le péché,  
J'ai prié nuit et jour  
J'ai demandé au Seigneur qu'il m'aide  
Et il m'a montré le chemin.

Quand j'étais en recherche,  
J'ai cherché nuit et jour  
J'ai demandé à mon Seigneur de m'aider  
Et il m'a appris à prier.

**Allez le dire...**

Il a fait de moi un veilleur  
Sur la muraille de la ville  
Et si je suis un chrétien  
Je suis le plus petit de tous. **Allez le dire...**

# Down by the riverside

I'm gonna lay down my burden

**Down by the riverside**

I'm gonna lay down my sword and

shield / **Down by the riverside**

Ain't gonna study war no more

Study war no more no more

I'm gonna talk with the Prince of Peace

**Down by the riverside**

No more crying ! No more dying !

No more mourning ! No more pain !

No more, no more, ... Crying ! No more !

Je vais déposer mon fardeau

**Sur le rivage**

Je vais déposer mon épée et mon

bouclier / **Sur le rivage**

Je ne vais plus préparer la guerre

Plus, plus préparer la guerre

Je vais parler au Prince de Paix

**Sur le rivage**

Plus de cris ! Plus de morts !

Plus de deuils ! Plus de souffrance !

Plus, plus, plus, plus ... De cris ! Plus !

# Pulling down strongholds

We are pulling down strongholds

In the name of Jesus

We are pulling down strongholds

In the name of the Lord

Things will be different

Things will be changed

We are pulling down strongholds

In the name of the Lord

Coming Down in the name of the Lord

Nous renversons les forteresses

Au nom de Jésus

Nous renversons les forteresses

Au nom du Seigneur

Les choses seront différentes

Les choses vont changer

Nous renversons les forteresses

Au nom du Seigneur

Renversées au nom du Seigneur

# My savior's love

I stand amazed in the presence

Of Jesus the Nazarene,

And I Wonder how He could love me,

A sinner, condemned and so unclean.

**O, how marvelous, how wonderful,**

**And my song shall ever be ;**

Je suis déconcerté en présence

De Jésus le Nazaréen,

Et je me demande comment il a pu m'aimer,

Un pécheur, condamné et si impur.

Oh, comme c'est extraordinaire,

Et mon chant ne sera jamais que :

**O, how marvelous, how wonderful  
Is my savior's love for me**

He took my sin and my sorrow ;  
And He made them His very own ;  
O, He bore the burden to Calvary  
And He suffered and died alone.

Oh, comme c'est merveilleux  
C'est l'amour de mon sauveur pour moi

Il a pris mes fautes et mes peines ;  
Et il les a fait siennes ;  
Il en a porté le fardeau au Calvaire  
Et a souffert et est mort seul.

## Total praise

Lord, I will lift my eyes to the hills  
Knowing my help is coming from you  
Your peace you give me in time of the storm

You are the source of my strength  
You are the strength of my life  
I lift my hands in total praise to You

Seigneur, je lève mes yeux vers les collines  
Je sais que mon aide vient de toi  
Dans la tempête tu me donnes ta paix

Tu es la source de ma force  
Tu es la force de ma vie  
Je lève les mains pour pleinement te louer

## Precious Lord

**Precious Lord, take my hand  
Lead me on, let me stand  
I am tired, I am weak, I am worn  
Through the storm, through the night  
Lead me on to your light  
Take my hand, Precious Lord  
Lead me home**

**When my way grows drear'  
Precious Lord linger near  
When my light is almost gone  
Hear my cry, hear my call**

**Hold my hand lest I fall  
[ Take my hand, Precious Lord,  
Lead me home !] x2**

**I am weak, but you are strong  
Jesus keep me from all wrong  
I'll be satisfied as long as I walk**

Précieux Seigneur, prends ma main  
Emmène-moi, laisse-moi reposer  
Je suis fatigué, faible, à bout  
À travers la tempête, la nuit,  
Conduis-moi à ta lumière  
Prends ma main, Précieux Seigneur  
Emmène-moi à la maison

Si la tristesse renaît sur ma route  
Précieux Seigneur reste tout proche  
Quand ma lumière est presque éteinte  
Entends mon cri, entends mon appel

Je tends la main de peur de tomber  
[ Prends ma main, Précieux Seigneur,  
Emmène-moi à la maison!] x2

Je suis faible, mais tu es fort  
Jésus garde-moi de tout mal  
Je serai confiant tant que je marche

Let me walk close to thee

Just a closer with thee

Grant it Jesus ! Tis my plea

Daily, walking close to Thee

[ Let it be, Dear Lord, Let it be ] x2

Que je marche près de toi

Juste plus près de toi

Accorde-le Jésus ! Sois ma protection

Chaque jour, marchant avec toi

[ Que ce soit ainsi, cher Seigneur ] x2

## I'll fly away

Some glad morning when this life is over

I'll fly away

To a home on God's celestial shore,

I'll fly away

I'll fly away... Oh Glory ! In the morning

When I die, my Lord,

Halleluyah bye and bye

I know that I'll fly away !

When the shadows of this life have gone,

I'll fly away like a bird

from a prison bars has flown,

I fly away...

Just a few more weary days

and then I'll fly away to a land where

joy shall never end. I'll fly away...

Un joyeux matin quand la vie se terminera

Je m'envolerai

Sur la rive de la maison céleste de Dieu

Je m'envolerai

Je volerai loin... Oh gloire ! Dans la matin

Quand je mourrai, mon Seigneur,

Alléluia et Au revoir

Je sais que je m'envolerai !

Quand les ombres de cette vie auront disparu,

je m'envolerai comme un oiseau

s'envole loin des barreaux de sa prison,

Je m'envolerai...

Encore quelques jours fatigants

et puis je m'envolerai dans un pays où

la joie sera sans fin. Je m'envolerai...

## Happy day

Oh happy day when Jesus washed  
my sins away LA LA LA...

He taught me fight and pray

And live rejoicing ev'ry ev'ry day

Oh happy day when Jesus washed...

I'talking'bout that happy day

Oh heureux jour quand Jésus m'a lavé  
de mes péchés LA LA LA...

Il m'a montré comment me battre et prier

Et vivre en goûtant chaque jour

Oh heureux jour quand Jésus m'a lavé...

Je parle de ce jour heureux

**God be with you** Dieu soit avec vous !